



**UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA
ESCOLA DE MÚSICA
ORQUESTRA SINFÔNICA DA UFBA**

**OSUFBA, TEMPORADA 2024, 70 ANOS
DÉCIMO-PRIMEIRO CONCERTO**

KARL JENKINS

L'HOMME ARMÉ: UMA MISSA PARA A PAZ

PARA SOLISTAS, CORO E ORQUESTRA

CANTO CORAL E MADRIGAL DA UFBA

REGÊNCIA: PAULO NOVAIS

PREPARAÇÃO DO CORO: RAFAEL GARBUIO

**Reitoria da UFBA
Sexta-feira, 01 de novembro de 2024, 19 horas**

* * * * *

PROGRAMA

*L'HOMME ARMÉ: UMA MISSA PARA A PAZ **

KARL JENKINS (1944-)

I.	THE ARMED MAN (O Homem Armado)
II.	CALL TO PRAYERS (Chamada à Oração) - Adhaan Solista: Jhairó
III.	KYRIE Solista: Sophie Lima Mettig Rocha
IV.	SAVE ME FROM BLODDY MEN (Salve-me dos Homens Sanguinários) Texto: Salmo 56:1 & 59:2
V.	SANCTUS
VI.	HYMN BEFORE ACTION (Hino Antes da Ação) Texto: Rudyard Kipling
VII.	CHARGE! (Avançar!) – Texto: John Dryden e Jonathan Swift
VIII.	ANGRY FLAMES (Chamas Furiosas) Texto: Toge Sankichi Solistas: Aishá Roriz Janaina Carvalho Estêvão Batista Vinicius Abreu
IX.	TORCHES (Tochas) - Texto: The Mahàbhàrata
X.	AGNUS DEI
XI.	NOW THE GUNS HAVE STOPPED (Agora as Armas Cessaram) - Texto: Guy Wilson Solista: Aishá Roriz
XII.	BENEDICTUS
XIII.	BETTER IS PEACE (Melhor é a Paz “Deus Enxugará toda Lágrima”) Texto: Mallory/ Tennyson/ Revelações Apocalipse 21:4)

*A íntegra da tradução dos textos encontra-se no final deste programa

Orquestra Sinfônica da UFBA – 70 Anos			
Coordenação: Prof. Dr. José Maurício Brandão			
Flautas & Piccolo		Fagotes	
Andréa Bandeira**	Jusciana Oliveira*	Bruno Peçanha	Jean Marques
Tota Portela	Naum de Souza*	Elias Novais*	Guilherme Freitas*
Oboés		Clarinetas & Clarone	
Alisson Azevedo	Hugo Prio	Hudson Ribeiro	Igor Oliveira*
Gustavo Seal		Patrícia Perez	Thiago Santos*
Trompas		Tímpanos & Percussão	
Celso Benedito	Paula Guimarães	Isaac Novais	Oscar Mauchle
Josely Saldanha	João Luis Magalhães	Italuã Schneinberg*	Samuel Sá*
		Amanda Rodovalho Souza*	Yago Gomes*
		Júlio Ferreira*	
Trompetes		Trombones	
Otávio Augusto*	Rogerys Machado*	Fred Dantas	Harnefer Oliveira*
Lucca Mamocci*	Eduardo Santos*		
Tuba		Harpa	
Renato Costa Pinto	Matheus Bacelar*	Alice Emery Feliciano	
Violinos I		Violinos II	
Antonio Amorim	Marlon Beraldi*	Ana Ghită	Diogo Pimentel
Emilly Tourinho*	Bruna de Souza*	Augusto Caymmi*	João Azevedo*
Marco Catto (Spalla)	Davi Guima	Angela Onnis	Mário Gonçalves
Mário Soares	Filipe Monteiro*	Fred Pessoa	Emilly Tourinho*
Paulo Vitor Araujo*		Isaac Bispo*	Reinaldo Silva*
Violoncelos		Violas	
Thomas Rodrigues	Guilherme Venturato	Serghei Iurcik	Laís Guimarães
Ítalo Nogueira	Maria Cândida Lobão	Icaro Smetak	Stenio Rodrigues*
	Faisal Hussein	Ana Florencia Paulin	Helena Rabelo
		Matheus Alves*	Mateus Mariani*
Contrabaixos		Arte Gráfica & Audiovisual	
Jessica Albuquerque	Rodolfo Dantas	Augusto Caymmi*	Eduardo Ravi
Jucelino Bezerra*	Lucas Bahia*		
Administrativo		Produção e Comunicação	
Isadora Ramos	Ida Araújo	Vanessa Santana	Any Valette
Técnica		Arquivo	
Antonio Jorge Ferreira		Davi Cerqueira	
* Aluno da UFBA ** Músico Convidado			

Madrigal da UFBA – 70 Anos
Coordenação: Prof. Dr. Rafael Garbuio

Sopranos	Altos
Acenísia de Azevedo Ana Paula Barreiro Eneida Lima dos Santos Gisele Nino Janaina Carvalho Lília Falcão** Samara Andrade Sarah Ferreira*	Aisha Roriz Luma Pinto Oliveira* Maria Thereza Pita Gondim** Marilucia Trindade Vanda Otero
Tenores	Baixos
Naum de Souza* João Henrique Souza* Polane Brandão Igor Juliano Garcia Sergio Teixeira Estêvão Batista Vicente Sanches*	Luiz de Codes Lester Baldini Joabe Borges Valmir Barbosa Vinicius Abreu

Canto Coral da Escola de Música da UFBA

Coordenação: Prof. Dr. Rafael Garbuio

Sopranos	Contraltos
Alana Àyòkà Aldirene Costa de Oliveira Ana Andrade Ana Carolina Brito Ana Carolina Santos Ana Clara Rebouças Ana Emilia Araújo Deodete Maria Oliveira Alves Lara Reis Marcela Bellas Maria Clara Cardozo Raquel Bispo Rute Souza Cruz Zelmira Coentro	Amanda Rodvalho Matos de Sousa Anna Claudia Batista Oliveira Santos Luz Camila Maria Carvalho Santos Camila Maria Carvalho Santos Cecília Coutinho Roriz Karen Pereira Almeida da Silva Luma Pinto Oliveira Maria Laura Marcano Ledezma Nadjane Ribeiro dos Santos Tauana Santos Nunes da Cruz
Tenores	Baixos
Fernando Menezes Gabriel da Soledade Gabriel Souza Silva Marcelo Jesus dos Santos Marcos da Costa Silva Naum de Souza	Breno Gama Christian Alves Honorio David Lucas Silva de Oliveira David Matos Diego Rodrigues Eliel Reuel Enzo Gabriel Lisboa Frank Guilherme Silva Junior Fred Max dos Santos Silva Harnefer Oliveira Jarbas Bittencourt Jeferson Souza Dos Santos Lucas Paiva Luis Filipe Ramos Nobre Matheus Bacelar Santana Ryan Alves da Silva Tiago Bruno Batista dos Santos William Borges Nascimento Wilton Wagner Souza Silva

Próximo Concerto:

**Sexta-feira, 08 de novembro de 2024, 19 horas, Reitoria da UFBA
OSUFBA, Concerto Sinfônico.**

Nossos Contatos:

www.escolademusica.ufba.br

osufba@gmail.com

<https://www.instagram.com/emusufba>

<https://www.youtube.com/escolademusicadaufba>



ESCOLA DE MÚSICA
UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA

1 – The Armed Man

O homem armado,
deve ser temido:
Em todo lugar foi decretado,
Que todo homem se arme,
Com uma armadura de ferro.

2 – Call to Prayers

Deus é grande,
Presto testemunho de que não há Deus, exceto Alá,
e testemunho que Muhammad é o servo de Deus e Seu Mensageiro.
Corram para a oração,
Não há nenhum Deus a não ser Allah.

3 – Kyrie

Senhor, tem piedade de nós,
Cristo, tem piedade de nós,
Senhor, tem piedade de nós.

4 – Save Me from Bloody Men

Tem misericórdia de mim, ó Deus;
Pois o homem me engoliu.
Ele, lutando diariamente, me oprime,
Meus inimigos diariamente me engoliam:
Pois são muitos os que lutam contra mim.
Ó tu altíssimo.
Defende-me daqueles que se levantam contra mim.
Livra-me dos que praticam a iniquidade,
E me salve dos homens sangrentos.

5 – Sanctus

Santo, Santo, Santo,
Senhor Deus dos Exércitos.
O céu e a terra estão cheios de tua glória.
Hosana nas alturas.

6 – Hymn Before Action

A terra está cheia de raiva,
Os mares estão escuros com ira,
As Nações em suas armaduras,
Sobem contra o nosso caminho:
Ainda estamos perdendo as legiões -
Ainda estamos afiando as lâminas.
Jeová dos trovões,
Senhor Deus das Batalhas, ajuda!
Alta luxúria e atitude de discórdia,
Coração orgulhoso, testa rebelde,
O ouvido e a alma surdos;
Nós buscamos a Tua misericórdia agora!
O pecador que te abandonou,
O tolo que passou por Ti,
Nossa existência é conhecida perante Ti
Senhor, concede-nos força para morrer!

7 – Charge!

O alto clamor das trombetas nos excita às Armas,
Com notas estridentes de raiva e alarmes mortais.
Quão feliz é aquele que morre por seu país,
A batida dupla do tambor trovejante grita: "Ouçam!" Os inimigos vêm,
Atacar!
É tarde demais, tarde demais para recuar,
Quão feliz é aquele que morre por seu país.
Atacar!

8 – Angry Flames

Irrrompendo através da fumaça
De um mundo meio escurecido
por nuvens pairando,
O manto expandiu-se rapidamente
e predeu-se à cúpula celeste,
Preto, Vermelho, Azul,
Baila no ar, Funde-se,
Espalha faíscas brilhantes,
já se eleva sobre a cidade inteira.
Tremendo como algas marinhas, a massa de chamas jorra para a frente.
Surgindo repentinamente na fumaça densa,
Em lentos rastejos envoltos em fogo:
Inúmeros seres humanos a gatinharem
Em um monte de brasas que irrompe e desaparece,
Cabelos arrancados, rígidos na morte,
Ardiam numa maldição.

9 – Torches!

Os animais espalhados em todas as direções
Com gritos estridentes e terríveis.
Muitos estavam queimando
Outros foram queimados.
Todos foram destruídos
E dispersos sem pensar,
Seus olhos inchados.
Alguns abraçaram seus filhos,
Outros seus pais e mães,
Incapaz de deixá-los ir,
E assim eles morreram.
Outros saltaram em seus milhares,
FACES desfiguradas
E foram consumidos pelo fogo.
Em toda parte havia corpos
Contorcendo-se no chão,
Asas, olhos e patas queimando.
Eles deram seu último suspiro
Como tochas vivas.

10 – Agnus Dei

Porque nosso Senhor
Deus Todo-Poderoso reina
Aleluia, aleluia
Porque nosso Senhor
Deus Todo-Poderoso reina
Aleluia
Santo, santo
Você é o Senhor Deus Todo-Poderoso!
Digno é o Cordeiro
Digno é o Cordeiro
Você é Santo
Piedosos
Você é o Senhor Deus Todo-Poderoso!
Digno é o Cordeiro
Digno é o Cordeiro
Amém, Aleluia

11 – Now the Guns Have Stopped

Silencioso, tão silencioso agora,
Agora as armas pararam.
Eu sobrevivi a todos,
Eu que sabia que não iria.
Mas agora você não está aqui.
Vou para casa sozinho;
E devo tentar viver a vida como antes
E esconder minha dor.
Para você, minha querida amiga,
Que deveria estar comigo agora,
Não esfrie muito cedo,
E em seu túmulo,
Sozinho.

12 – Benedictus

Soprano: Bendito

Tenor: Bendito

Alto: aquele que vem em nome do Senhor,

Baixo: Bendito aquele que vem em nome do Senhor

Tutti: Hosana nas alturas!

Hosana nas alturas!

Hosana nas alturas!

13 – Better Is Peace

Melhor é a paz do que sempre a guerra,
E melhor é a paz do que a guerra sempre,
Sempre guerra, sempre guerra,
Melhor é a paz do que a guerra sempre,
E muito melhor é a paz.

O homem armado, deve ser temido
Melhor é a paz do que sempre a guerra,
E muito melhor é a paz.

Celebrar, celebrar, celebrar, celebrar!
Despeça as mil guerras de antigamente.
Celebre os mil anos de paz.

Despeça o velho, Celebre o novo,
Toque sinos felizes através da neve.
O ano está indo, deixe-o ir.

Despeça a falsidade, Celebre o novo,
Anule formas antigas de moléstias indesejáveis.

Anule a estreita cobiça de ouro;
Despeça as mil guerras de antigamente,
Celebre os mil anos de paz.

Celebre o homem valente e livre,
O coração maior, a mão mais gentil.
Despeça a escuridão da terra,
Celebre o Cristo que deve ser.

O ano está indo; deixe-o ir.
Despeça a falsidade, Celebre a verdade.
Celebrar, celebrar, celebrar, celebrar!

Deus enxugará todas as lágrimas
E não haverá mais morte,
Nem tristeza, nem choro,
Nem mais haverá dor.

Louve o Senhor!